

214

06

中国地质大学研究生院

2004 年研究生入学考试试题

考试科目: 俄语二外

适用专业: 外国语言文学及应用语言学英语各方向

(特别提醒: 所有答案都必须写在答题纸上, 写在本试题纸上及草稿纸上无效。考完后试题随答题纸一起交回。)

I. 从括号中选择正确答案并打上“√”。(共 20 小题, 每小题 1 分, 共 20 分)

1. Это случилось 35 \_\_\_\_\_ тому назад, когда я был ещё совсем маленькой девочкой. (года, лет, годов)
2. Когда началась война, весь народ \_\_\_\_\_ на защиту родины. (поднялись, поднялся, поднимается)
3. В тени температура воздуха обычно \_\_\_\_\_ на солнце. (более ниже, чем; низкий, чем; ниже, чем)
4. Я хочу купить \_\_\_\_\_ русско-китайский словарь. (мне, себе, самому)
5. Больной принимает лекарство через \_\_\_\_\_ четыре часа. (каждого, каждые, каждый)
6. На прощание он кричал \_\_\_\_\_, но из-за шума я не расслышал. (что-нибудь, что-то, кое-что)
7. В прошлом месяце Саша долго \_\_\_\_\_, поэтому он немножко отстал от ребят в учёбе. (болеет, болел, болит)
8. Петр Иванович написал этот доклад \_\_\_\_\_ один вечер. (на, за, по)
9. В последние годы мы потратили много времени \_\_\_\_\_ научную работу. (в, на, за)
10. Балет “Лебединое озеро”, \_\_\_\_\_ выдающимся композитором П.И. Чайковским, пользуется известностью во всем мире. (написавший, написанный, пишущий)
11. Платье мне понравилось, но я не купила. Оно мне \_\_\_\_\_. (широко, широкое, шире)
12. Саша пошёл на почту \_\_\_\_\_. (на посылку, к посылке, за посылкой)
13. Антон передает привет \_\_\_\_\_. (всех, всем, всеми)
14. Познакомь меня с девушками, \_\_\_\_\_ выступали с танцами. (которыми, которых, которые)

准考证号码:

报考学科、专业:

姓名:

密封线内不要答题

- 15、 Андрей все решает сам и \_\_\_\_\_ не советуется. (не с кем, ни с кем, с кем-либо)
- 16、 Из вагона вышли трое \_\_\_\_\_. (военные, военного, военных)
- 17、 Новый семестр начинается \_\_\_\_\_ сентября. (первого, первое, в первое)
- 18、 Только \_\_\_\_\_ все человечество, пролетариат сможет освободить самого себя. (освобождая, освободившее, освободив)
- 19、 Эти часы неправильно \_\_\_\_\_. Они то спешат, то отстают. (ходят, идут, шли)
- 20、 Только что я \_\_\_\_\_ окно, поэтому в комнате прохладно. (открывал, открою, открыл)

II. 从括号中选择正确答案并打上“√”。(共 10 小题, 每小题 1 分, 共 10 分)

- 1、 (Если, Если бы) я не видел всего этого своими глазами, я не поверил бы.
- 2、 (Если, Если бы) тебе что-нибудь непонятно, ты можешь всегда обращаться ко мне.
- 3、 (Что, чтобы) строить, нужно учиться, нужно овладеть наукой.
- 4、 Есть сообщение, (что, чтобы) самолёт вовремя прилетит.
- 5、 Староста передал, (как, что, чем) собрание начнётся с восьми.
- 6、 Мне надо пойти к товарищу, (кто, кому) я обещал помощь.
- 7、 Деревня, (где, куда, когда) они приехали, расположена в живописном месте.
- 8、 Володя часто вспоминает те дни, (как, что, когда) он работал в Сибири.
- 9、 Он сказал, (какой, будто) видел в апреле Васю.
- 10、 Слушай, (как, будто) хорошо читает эта артистка.

III. 选择最适当的翻译方案。(共 5 小题, 每小题 2 分, 共 10 分)

1. 你父亲是做什么工作的?  
A. Что делает ваш отец?  
B. Чем работает ваш отец?  
B. Кем работает ваш отец?
2. 病人说他嗓子痛。  
A. Больной говорит, что у него болит горло.

共 5 页

第 1 页

注: ①试题必须打印。②题与题之间不留答题间隔。③试题必须打印在试题纸正面。④试题格式要统一, 打印要工整、清楚, 符号应规范。

特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上，写在本试题纸上及草稿纸上无效。  
考完后试题随答题纸一起交回。

- Б. Больной говорит, что у него болеет горло.  
В. Больной говорит, что у него больное горло.
3. 在教室学习的那些学生们正在准备考试。  
А. Те студенты, которые учатся в аудитории, готовятся к экзаменам.  
Б. Те студенты, которые занимаются в аудитории, готовятся к экзаменам.  
В. Те студенты, которые изучают в аудитории, готовятся к экзаменам.
4. 科学在国民经济的发展中起很大作用。  
А. Наука играет большую роль в деле развития народного хозяйства.  
Б. Наука поднимает большую роль в деле развития народного хозяйства.  
В. Наука производит большую роль в деле развития народного хозяйства.
5. 厂长现在有事儿，请过一会儿再来电话。  
А. Сейчас директор есть дело, позвоните через минуту.  
Б. Сейчас директор на деле, позвоните через минуту.  
В. Сейчас директор занят, позвоните через минуту.

IV. 括弧中的词变成所需形式。(共 10 小题，每空 1 分，共 10 分)

1. В субботу мы ездили в Московский государственный университет имени Ленина. Московский университет находится на Ленинских горах. Он был ( открыть ) 27 апреля 1755 года. Его ( основатель ) был великий русский учёный Михаил Васильевич Ломоносов, и поэтому университет ( носить ) его имя.
2. В нашей группе учится немало ( ребята ) из других городов и провинций. В Пекин они приехали недавно, и поэтому очень хотели познакомиться с городом и в ( первый ) очередь, посмотреть площадь Тяньаньмынь. Они попросили меня: « Чжан Линь, ( показать ) нам в воскресенье город. » Я, конечно, согласился.
3. Сейчас в центре находится Мавзолей Ленина. Сюда приходят тысячи русских и иностранных ( гости ). За Мавзолеем поднимаются красные стены Кремля. Кремль — это исторический центр Москвы, памятник ( история ) и культуры русского народа. Здесь можно

увидеть древние башни и храмы, музеи и дворцы.

4. К вечеру я дозвонился ( все ). На другой день в семь часов все были в сборе: и герой дня, мой друг Дима, и гости. Вечер прошёл интересно. Мы слушали рассказы Димы, смотрели фотографии, которые он привёз из Франции, обсуждали и спорили, и ( разойтись ) довольными.

V. 阅读下列短文并将其译成汉语。(共7段, 共20分)

#### Самолёт или поезд?

Когда наступает пора укладывать чемоданы и собираться в дорогу, обычно встаёт вопрос: какое же средство сообщения выбрать? Самолёт экономит время, зато поезд даёт возможность многое увидеть в пути. Об этом всегда приходится думать.

В Москве девять вокзалов: Ленинградский, Казанский, Ярославский, Белорусский, Киевский, Павелецкий, Рижский, Савеловский, Курский. Многие из них реконструированы, например Ярославский и Курский.

Московские вокзалы принимают за год около 400 млн. пассажиров и столько же их отправляют. Всё железнодорожное сообщение электрифицировано.

С каждым годом увеличивается скорость поездов. Например, экспресс Москва — Санкт-Петербург идёт всего 4 часа 59 минут. Этот поезд, названный Аврора, — самый быстрый в стране, его средняя скорость 130 километров в час.

С Белорусского вокзала отправляются поезда на Смоленск, Минск, Варшаву, Берлин, Лондон, Париж и в другие города.

Справки о прибытии и отправлении поездов по всем московским вокзалам даёт единая железнодорожная справочная.

Центральное бюро заказов билетов принимает заказы на билеты по всем направлениям и доставляет их на дом. Заказы принимаются от одного до 45 дней до отхода поезда.

VI. 阅读短文, 在正确答案上打“√”。(共15个问答题, 每题1分共15分)

Микротекст 1      Как я воспитываю волю?

Сегодня тяжёлый день ----- понедельник. Я получил двойку. Я шёл домой и думал, как я должен теперь жить. Я решил, что теперь каждый

中国地质大学研究生入学考试试题专用纸



特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上，写在本试题纸上及草稿纸上无效。  
考完后试题随答题纸一起交回。

день буду готовить уроки. В футбол играть не буду, читать романы тоже не буду.

Дома только одна бабушка. А на столе лежало моё любимое пирожное.

— Буду воспитывать волю! Не буду есть пирожное. Сначала буду учить историю. Когда выучу уроки, тогда съем, — подумал я и начал читать. Случайно я посмотрел в окно. Внизу ребята играли в футбол. Они играли плохо, особенно Миша.

— Миша, не так, Миша, направо!

Я пошёл играть в футбол.

... Мы играли долго. А вечером я съел пирожное. После ужина я начал читать новый фантастический роман. Потом мама спросила меня:

— Игорь, когда же ты будешь учить уроки?

— Во вторник, в среду, в четверг, только не сегодня.

1. Почему понедельник — это тяжёлый день для Игоря?

A. Он опоздал на урок.

B. Он получил двойку.

B. Он заболел.

Г. Он не играл в футбол.

2. Какое решение принял Игорь в этот день?

A. Играть в футбол

B. Читать романы.

B. каждый день есть пирожное

Г. Каждый день читать уроки.

3. Что он делал после ужина?

A. Готовил уроки.

B. Играл в футбол

B. учил историю.

Г. Читал новый фантастический роман

4. Как Игорь воспитывал волю?

A. Хорошо.

B. Плохо.

B. Неплохо.

Г. Как следует

Микротекст 2 На почте

— Примите, пожалуйста, телеграмму. Надеюсь, что я написала всё правильно.

— Пожалуйста. Вы забыли указать номер дома. Допишите здесь.

— Ой, простите.

— Теперь всё нормально. Вы хотите послать обычную телеграмму или поздравительную?

— Это и есть поздравительная. Я поздравляю моего друга с рождением дочери.

--- Я об этом и спрашиваю. Если вы хотите послать поздравительную телеграмму, то можете выбрать для неё красивый бланк. Вот, пожалуйста.

---- Хорошо, я так и сделаю.

5. Что хотел послать отправитель?  
А. Письмо. Б. Телеграмму.  
В. бандероль. Г. Посылку.
6. Какую телеграмму ей нужно отправить?  
А. Простую. Б. Поздравительную  
В. радиотелеграмму. Г. Срочную.
7. Кто посоветовал выбрать красивый бланк?  
А. Друг. Б. Работник почты  
В. день друга Г. Незнакомый человек

Микротекст 3 о русских приветствиях

В русском языке есть много выражений, которые употребляют как приветствия.

Встречая кого-нибудь, обычно говорят « Здравствуй », « Здравствуйте ». Если встреча произошла утром, то можно вместо « Здравствуйте » сказать « Доброе утро » или « С добрым утром ». Если при встречах вы с кем-нибудь поздоровались, а днём снова встретились, то нехорошо второй раз говорить « Здравствуйте », но можно сказать « Добрый день », а вечером — « Добрый вечер ».

Руку подают только один раз в день. При этом нетактично будет, если младший первым подаст руку старшему.

Если здороваются мужчины в головных уборах, то они при этом слегка приподнимают шляпу. Такое приветствие не обязательно сопровождать словами «Здравствуйте» или «С добрым утром». Мальчиков в школах приучают при встречах со взрослыми снимать головной убор и вежливо кланяться.

В деревнях принято здороваться даже при встречах с незнакомыми людьми. В городах приветствуют только знакомых.

Когда вы входите и застаёте своих знакомых за приёмом пищи, то можно приветствовать их так : « Приятного аппетита! » .

Встречая кого-нибудь накануне праздника, вместо « Здравствуй » говорят « С наступающим праздником », а если

特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上，写在本试题纸上及草稿纸上无效。  
考完后试题随答题纸一起交回。

встреча произошла уже в праздник, то говорят « С праздником » .

Вы идёте из бани. Встретил вас знакомый, он скажет не « Здравствуйте », а « С лёгким паром ». На это вы должны ответить « Спасибо » .

При прощании чаще всего говорят « До свидания », иногда, когда уже пора ложиться спать, можно сказать « Спокойной ночи! » или « Приятного сна » .

Если прощаясь с товарищем, вы надеетесь на следующий день снова встретиться, тогда вместо обычного « До свидания » вы можете сказать « До завтра » .

Таковы основные формы вежливости при встрече и расставании, принятые у русских.

8. Что говорят русские при встрече днём на улице?
  - А. Добрый вечер.
  - Б. Здравствуйте.
  - В. Приятного аппетита.
  - Г. С лёгким паром.
9. Как принято здороваться в России при встрече во второй раз в день?
  - А. Ещё раз сказать « Здравствуйте » .
  - Б. Больше не здороваться.
  - В. Не повторять « Здравствуйте », а сказать « Добрый день » или « Добрый вечер » .
  - Г. Во второй раз не говорят « Здравствуйте », а подают руку.
10. Что говорят мужчины, когда здороваются в головных уборах?
  - А. Ничего не говорят.
  - Б. Говорят « Здравствуйте » .
  - В. Говорят « С добром утром » .
  - Г. Говорят « До завтра » .
11. Как принято здороваться в деревнях в России?
  - А. В деревнях приветствуют только знакомых.
  - Б. В деревнях при встречах совсем не здороваться.
  - В. В деревнях при встречах приветствуют даже незнакомых.
  - Г. В деревнях при встречах здороваются не за руку, а приподнимают головной убор.
12. Что говорят русские при прощании?

- А. При прощании русские говорят « Здравствуйте » .  
 Б. При прощании русские говорят « С праздником » .  
 В. При прощании русские говорят « До свидания » .  
 Г. При прощании русские говорят « С лёгким паром » .

Для справки:

Приветствие 问候,问好

Подавать руку 握手

Нетактично 不妥当地

головной убор 帽子类总称

кланяться 行鞠躬礼

с лёгким паром 祝浴后轻松愉快

расставание 分手, 告别

приветствовать 致敬,欢迎

#### Микротекст 4

Российская федерация находится в восточной части Европы и северной части Азии. На территории России проживают представители более ста национальностей. С севера на юг через всю Европейскую часть России протекает река Волга, которая впадает в Каспийское море. А по Сибири к Северному Ледовитому океану текут крупнейшие реки Обь, Енисей и Лена.

13. Какая река впадает в Каспийское море?

а. Волга.

б. Обь.

в. Лена.

#### Микротекст 5

Тибет(西藏) – это широкие просторы, своеобразные географические условия, богатые природные ресурсы. Это сокровищница (宝库) богатств Китая, а также район самого малочисленного населения и самой низкой плотности населения. Он расположен на крайнем юго-западе Китая, на высочайшем и самом обширном на земном шаре Тибетском нагорье. Тибет находится на высоте приблизительно четырех тысяч метров над уровнем моря. За это он получил свое название "крыша мира".

14. Почему Тибет получил название "крыша мира"?

а. Потому что Тибет расположен на высочайшем районе на земном шаре.

б. Потому что Тибет расположен на самом обширном районе на земном шаре.

в. Потому что Тибет – район самого малочисленного населения в Китае.

#### Микротекст 6

В России много прекрасных мест, это огромная страна, и одним из

中国地质大学研究生入学考试试题专用纸

共 5 页

注: ① 试题必须打印。② 题与题之间不留答题间隔。③ 试题必须打印在

第 4 页

试题纸正面。④ 试题格式要统一, 打印要工整、清楚, 符号应规范。



特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上，写在本试题纸上及草稿纸上无效。  
考完后试题随答题纸一起交回。

величайших достояний является Сибирь. Суровый край, столь известный своими холодами, но при этом щедро одаренный природой. Сибирская тайга – это огромные лесные просторы, обычно называется «легкими мира». Здесь находится Байкал, это самое большое озеро в мире и составляет четверть всех мировых запасов пресной воды. Но это, конечно, далеко не главное. Байкал единствен красотой своей природы.

15. Из данных выберите неправильное выражение о Байкале по микротексте?

- a. Байкал – солёное озеро.
- б. Байкал является самым большим озером в мире.
- в. Байкал находится в Сибири.

VII. 《Я люблю ... 》为题，写一篇 80—100 词的短文。(15 分)

- 参考提纲：
- 1. 指出你喜爱的人或物
  - 2. 喜爱的理由
  - 3. 所喜爱的人或物对你的影响